

# BIJOU ODER BAUSÜNDE?

Über unseren Umgang mit Baukultur

Ausstellung im Heimatschutzzentrum  
Ab 30.9.2022

Baukultur ist Verhandlungssache: Was wird abgerissen und muss Neuem weichen? Wer entscheidet über Schönheit und Schutzwürdigkeit? Wie und wo wird Baukultur verhandelt?

In der Ausstellung tauchen Sie in aktuelle Debatten zur Baukultur ein und begegnen Menschen und Institutionen, die für Häuser kämpfen. Sie hören, wie sich die Vorstellung vom «schönen Bauen» gewandelt hat und sehen, wie Altes verschwindet und Neues entsteht. Schützen oder stürzen? Wir laden Sie ein, Stellung zu beziehen, denn vom Bauen sind wir alle betroffen.

Eine Ausstellung für Menschen mit wachem Blick in einem architektonischen Bijou, das selbst für lange Zeit Gegenstand von Verhandlungen war.

Das Heimatschutzzentrum schärft mit Ausstellungen, Führungen, Theatertouren und Workshops den Blick für die gebaute Umwelt. Es befindet sich in der Villa Patumbah und ist umgeben von einer historischen Parkanlage. Private Führungen auf Anfrage, auch ausserhalb der Öffnungszeiten. Geschlossen: 24./25./26.12., 31.12./1.1., Karfreitag, 1. Mai.

Heimatschutzzentrum in der Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
Telefon 044 254 57 90  
www.heimatschutzzentrum.ch

Öffnungszeiten: Mi, Fr, Sa 14–17 Uhr  
Do und So 12–17 Uhr  
Eintritt: Erwachsene CHF 10.–,  
ermässigt CHF 5.–, Familien CHF 25.–



Mehr Infos und  
Anmeldung zu allen  
Veranstaltungen

# BIJOU

ab  
30.9.  
2022

Über  
unseren  
Umgang  
mit Bau-  
kultur

# ODER BAU- SÜNDE?

HEIMATSCHUTZ  
ZENTRUM  
IN DER VILLA PATUMBAH

Ausstellung im Heimatschutzzentrum

## NICE

### FÜHRUNGEN

#### «Ein Bijou!?»

Im Rahmen von Open House Zürich  
Samstag, 1. Oktober 2022,  
14.30/15.30 Uhr  
Sonntag, 2. Oktober 2022,  
13.30/14.30/15.30 Uhr

Kurzführung durch die Villa und die  
Ausstellung «Bijou oder Bausünde?»

Dauer: 30 min., kostenlos  
Anmeldung unter [www.openhouse-zuerich.org](http://www.openhouse-zuerich.org)

#### Was bleibt?

##### Umbauen und weiterbauen

Donnerstag, 23. März 2023,  
18–ca. 19.30 Uhr

Tour vom Viadukt via Hardbrücke zum  
Toni-Areal mit Gerry Schwyter,  
Architekt und Mitglied der Geschäfts-  
leitung EM2N Architekten

Treffpunkt: Tramhaltestelle Löwenbräu  
Kosten: CHF 15.–/10.–  
Anmeldung erforderlich, Teilnehmerzahl beschränkt

#### Öffentliche Führung durch Villa und Ausstellung

Jeden Donnerstag 12.30–13 Uhr  
Jeden letzten Sonntag des Monats  
14–15 Uhr

Kosten: Museumseintritt  
Ohne Anmeldung

### VERANSTALTUNGEN

#### Bausünde Seefeld? Veränderungen in einem Zürcher Quartier

Donnerstag, 3. November 2022,  
18–19.30 Uhr

Wie hat die enorme Bautätigkeit der  
letzten Jahre das Quartier verändert  
und in welche Richtung soll es gehen?  
Gespräch mit Gaby Demme, Architektin  
und Mitglied im Quartierverein Riesbach  
und Marc Bourgeois, Kantonsrat und  
Mitglied der FDP Kreis 7/8. Moderation:  
Judith Schubiger, Leiterin Heimatschutz  
zentrum

Kosten: CHF 10.–  
Anmeldung erforderlich, Teilnehmerzahl beschränkt

#### Jurierung live: Zukünfte für die Triemli Personaltürme

Donnerstag, 1. Dezember 2022

Die Arbeitsgruppe ZAS\* lanciert einen  
spekulativen Ideenwettbewerb für  
die Personaltürme am Triemli auf der  
Suche nach möglichen Zukünften  
und Alternativen zum Abriss. Die Resul-  
tate werden üblicherweise hinter  
geschlossenen Türen juriert und  
rangiert. Hier nicht! Jurierung und an-  
schliessende Diskussion mit ZAS\*.

Zeit und Ort werden auf  
[www.heimatschutzzentrum.ch](http://www.heimatschutzzentrum.ch) bekannt gegeben

## WEG DAMIT

## I ♥ IT

#### Wer macht hohe Baukultur?

Donnerstag, 26. Januar 2023,  
18–19.30 Uhr

Seit einiger Zeit geistert der Begriff  
der «hohen Baukultur» durch die  
Architekturwelt. Was ist damit gemeint  
und wer nimmt für sich in Anspruch,  
hohe Baukultur zu realisieren? Gespräch  
mit Friederike Kluge, Architektin und  
Mitglied von Countdown 2030 und  
Beat Odinga, Investor und Projektent-  
wickler. Moderation: Patrick Schoeck,  
Schweizer Heimatschutz

Kosten: CHF 10.–  
Anmeldung erforderlich, Teilnehmerzahl beschränkt

#### Crashkurs Architekturkritik

Donnerstag, 20. April 2023, 16.30–19 Uhr

Bauwerke sehen, interpretieren und  
übersetzen: Der Architekturhistoriker  
Christoph Schläppi führt Sie in die  
Architekturkritik ein – im zweiten Teil  
geht es in den Stadtraum und Sie ver-  
suchen sich als Kritiker:in.

Treffpunkt: Heimatschutzzentrum  
Kosten: CHF: 20.–  
Anmeldung erforderlich, Teilnehmerzahl beschränkt

Versand unterstützt durch



### FÜR SCHULKLASSEN

#### «Wow» oder «Wäh»?

Finden wir dieselben Häuser schön?  
Und wer bestimmt, was gebaut  
oder gar geschützt wird? Klassen philo-  
sophieren über die Schönheit und  
unsere Lebenswelt. Ab November 2022.

Workshops ab Zyklus 2  
Details unter  
[www.heimatschutzzentrum.ch/schulen](http://www.heimatschutzzentrum.ch/schulen)

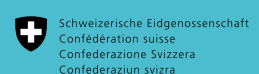
### FÜR KINDER UND FAMILIEN

Familien begeben sich, das Handy griff-  
bereit, auf Häusersafari im Quartier  
und Kinder lassen im selbst gestalteten  
Trickfilm Häuser stürzen. Dies und  
viele mehr erwartet Sie beim Besuch  
der Sonntagsateliers für Familien  
oder in den Mittwochateliers für Kinder  
von November bis Juni.

Programm Ateliersaison unter  
[www.heimatschutzzentrum.ch/kinder](http://www.heimatschutzzentrum.ch/kinder)

## CHÜNGELI- STÄLL SIND DAS

Wir danken für die Unterstützung



Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Kultur BAK

Cassinelli-Vogel-Stiftung  
Oertli-Stiftung  
Freunde der Villa Patumbah

Grafik: Stillhart Konzept Foto: Karin Bürkli/Heartbrut

# MERVEILLE OU HORREUR?

DE NOTRE RELATION À LA  
CULTURE DU BÂTI

Exposition à la Maison du patrimoine  
Dès le 30.9.2022

La culture du bâti est sujette à controverse: qu'est-ce qui doit être démolit et céder la place à de nouvelles constructions? Qui décide de la beauté et de ce qui doit être protégé? Comment et dans quels cercles parle-t-on de la culture du bâti?

L'exposition vous propose de plonger dans des débats d'actualité sur la culture du bâti et de rencontrer des personnes et des institutions qui luttent en faveur des monuments. Vous entendrez comment la notion de «beau bâtiment» a évolué et verrez comment disparaissent les anciennes constructions et apparaissent les nouvelles. Protéger ou raser? Nous vous invitons à prendre position, car la construction nous concerne tous.

Une exposition pour des visiteurs au regard vif, dans une merveille architecturale qui a été longtemps l'objet de controverses.

Par ses expositions, ses visites guidées et théâtrales ainsi que ses ateliers, la Maison du patrimoine aiguise le regard sur l'environnement construit. Elle est installée dans la Villa Patumbah, à Zurich, au cœur d'un parc historique. Visites privées sur demande, également en dehors des heures d'ouverture. Fermé les 24./25./26.12., 31.12./1.1., vendredi saint, 1<sup>er</sup> mai.

Maison du patrimoine à la Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zurich  
Tél. 044 254 57 90  
www.maisondupatrimoine.ch

Ouvert: Me, Ve, Sa 14-17h  
Je et Di 12-17h  
Entrée: adultes CHF 10.-,  
prix réduit CHF 5.-, famille CHF 25.-



Plus d'informations  
et inscription  
aux manifestations

# MERVEILLE

Dès le  
30.9.  
2022

De notre  
relation à la  
culture du bâti

# HORREUR?

MAISON  
DU PATRIMOINE  
À LA VILLA PATUMBACH

Exposition à la Maison du patrimoine

TOUTES CES  
OFFRES SONT  
PROPOSÉES  
EN ALLEMAND  
UNIQUEMENT

## VISITES GUIDÉES

### «Une merveille!?!»

Dans le cadre de l'Open House Zürich  
Samedi 1<sup>er</sup> octobre 2022, 14h30/15h30  
Dimanche 2 octobre 2022,  
13h30/14h30/15h30

Brève visite guidée de la villa et de  
l'exposition «Merveille ou horreur?»

Durée: 30 min.  
Gratuit  
Inscription sous [www.openhouse-zuerich.org](http://www.openhouse-zuerich.org)

### Qu'en reste-t-il?

#### Transformation et extension

Jeu 23 mars 2023, de 18h à 19h30 env.

Promenade, du Viadukt à la Toni-  
Areal par le Hardbrücke, avec Gerry  
Schwyter, architecte et membre  
de la direction de EM2N Architekten

Rendez-vous: station de tram Löwenbräu  
Entrée: CHF 15.-/10.-, inscription obligatoire  
Nombre de participants limité

QUELLES  
CAGES  
À LAPINS

### Visite publique de la villa et de l'exposition

Tous les jeudis de 12h30 à 13h  
Chaque dernier dimanche du mois  
de 14h à 15h

Entrée du musée  
Sans inscription préalable

## MANIFESTATIONS

### Le Seefeld, une horreur?

#### Mutation d'un quartier zurichois

Jeu 3 novembre 2022, de 18h à 19h30

Comment le quartier a-t-il été modifié  
par les énormes travaux de ces  
dernières années et quelle direction  
lui imprimer? Discussion avec Gaby  
Demme, architecte et membre de la  
Quartierverein Riesbach, et Marc  
Bourgeois, membre du PLR Kreis 7/8.  
Sous la conduite de Judith Schubiger,  
directrice de la Maison du patrimoine.

Entrée: CHF 10.-  
Inscription obligatoire  
Nombre de participants limité

### Jury en live: quel avenir pour les tours du personnel de l'Hôpital Triemli?

Jeu 1<sup>er</sup> décembre 2022

Le groupe de travail ZAS\* lance un  
concours d'idées spéculatif pour les  
anciennes tours du personnel de  
l'Hôpital Triemli. Il s'agit de rechercher  
des utilisations et des alternatives  
à la démolition. D'habitude, les propo-  
sitions sont jugées et classées  
à huis clos. Tel n'est pas le cas ici!  
Délibération du jury suivie d'une  
discussion avec le ZAS\*.

L'heure et le lieu seront précisés sur le site  
[www.maisondupatrimoine.ch](http://www.maisondupatrimoine.ch)

### Qui fait de la culture du bâti de qualité?

Jeu 26 janvier 2023, de 18h à 19h30

Depuis quelques temps, la notion de  
«culture du bâti de qualité» hante  
les milieux de l'architecture. Qu'en-  
tend-on par là et qui prétend réaliser  
une culture du bâti de qualité? Discus-  
sion avec Friederike Kluge, architecte  
et membre de Countdown 2030, et  
Beat Odinga, investisseur et lanceur  
de projets. Sous la conduite de Patrick  
Schoeck, Patrimoine suisse.

Entrée: CHF 10.-  
Inscription obligatoire  
Nombre de participants limité

### Cours intensif Critique architecturale

Jeu 20 avril 2023, de 16h30 à 19h

Regarder, interpréter et transcrire  
des œuvres architecturales. L'historien  
de l'architecture Christoph Schläppi  
vous initie à la critique architecturale –  
la deuxième partie se déroule en ville  
et vous vous essayez au métier de  
critique.

Rendez-vous: Maison du patrimoine  
Entrée: CHF 20.-  
Inscription obligatoire  
Nombre de participants limité

RASONS  
TOUT  
ÇA

Soutien à l'expédition par



## POUR LES ÉCOLES

### «Wauuh» ou «beurk»?

Est-ce que nous trouvons tous que  
cette maison est belle? Et qui décide  
ce qui doit être construit, voire même  
protégé? Les classes sont invitées à  
philosopher sur la beauté et sur notre  
espace de vie.

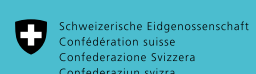
Ateliers dès le 2<sup>e</sup> cycle  
Dès novembre 2022, détails sous  
[www.maisondupatrimoine.ch/offre/  
pour-les-ecoles](http://www.maisondupatrimoine.ch/offre/pour-les-ecoles)

## POUR LES ENFANTS ET LES FAMILLES

Smartphone en main, les familles  
partent pour un safari photo entre les  
maisons du quartier et les enfants  
renversent les bâtiments dans leur  
propre dessin animé. Ce sont là, entre  
autres, les activités qui vous attendent  
lors des ateliers du dimanche pour les  
familles ou lors des ateliers du mercredi  
pour les enfants de novembre à juin.

Programme de la saison des ateliers  
sous [www.maisondupatrimoine.ch/offre/  
pour-les-enfants](http://www.maisondupatrimoine.ch/offre/pour-les-enfants)

Nous remercions pour leur soutien



Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Kultur BAK

Cassinelli-Vogel-Stiftung  
Fondation Oertli  
Freunde der Villa Patumbah

Graphisme: Stillhart Konzept Photo: Karin Bürki/Heartbrut